

Porównanie tłumaczeń Galacjan 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak jak Abraham uwierzył Bogu i zostało poczytane mu do uznania za sprawiedliwego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak jak Abraham uwierzył Bogu i poczytano mu (to) za sprawiedliwość . ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak jak Abraham uwierzył Bogu, i zostało policzone mu ku usprawiedliwieniu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, jak Abraham uwierzył Bogu i zostało poczytane mu do uznania za sprawiedliwego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak jak było w przypadku Abrahama, że uwierzył on Bogu i uznano mu to za sprawiedliwość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak jak Abraham uwierzył Bogu i zostało mu <i>to</i> poczytane za sprawiedliwość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak jako "Abraham uwierzył Bogu i przyczytano mu to ku sprawiedliwości".
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako napisano jest: Uwierzył Abraham Bogu i poczytano mu ku sprawiedliwości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W taki sam sposób Abraham uwierzył Bogu, i to mu policzono za sprawiedliwość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak Abraham uwierzył Bogu i poczytano mu to ku usprawiedliwieniu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak też Abraham uwierzył Bogu i zostało mu to policzone jako sprawiedliwość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Abraham uwierzył Bogu, który właśnie za to uznał go za sprawiedliwego.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jak Abraham uwierzył Bogu i policzone mu to zostało do usprawiedliwienia,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W taki sposób Abraham zaufał Bogu, co Bóg uznał za podstawę usprawiedliwienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie było z Abrahamem: 'uwierzył Bogu i to poczytano mu za usprawiedliwienie'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	Авраам повірив Богові, - і це зараховано йому за праведність.

¹⁾ <x>10 15:6</x>; <x>520 4:3</x>; <x>660 2:23</x>

		Рафаїла Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak jak Abraham uwierzył Bogu i zostało mu to policzone ku sprawiedliwości.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tak samo było z Awrahamem: "Złożył ufność w Bogu i był Mu wierny, i to zostało mu policzone jako sprawiedliwość".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak jak Abraham "uwierzył Panu i poczytano mu to za prawość".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przecież tak samo Abraham uwierzył Bogu i na podstawie tej wiary został uniewinniony.